



大会

第五十二届会议

正式记录

第七十三次全体会议

1997年12月16日,星期二,上午10时举行

纽约

代理主席: 泰洛先生.....(墨西哥)

主席不在,副主席泰洛先生(墨西哥)主持会议。

上午10时10分开会。

议程项目20(续)

加强联合国人道主义和救灾援助,包括特别经济援助的协调

决议草案(A/52/L.45/Rev.1)

(a) 强联合国紧急人道主义援助的协调

秘书长的说明(A/52/270、A/52/443)

决议草案(A/52/48/Rev.1)

(b) 个别国家或区域提供特别经济援助

秘书长的报告(A/52/297、A/52/341、A/52/433、A/52/434、A/52/500、A/52/525、A/52/532、A/52/535、A/52/562、A/52/563、A/52/568、A/52/678)

决议草案(A/52/L.14/Rev.2、A/52/L.16/Rev.2、A/52/L.34/Rev.1、A/52/L.36/Rev.1、A/52/L.37、A/52/L.40/Rev.1、A/52/L.41、A/52/L.42/Rev.1、A/52/L.43/Rev.1、A/52/L.44/Rev.1、A/52/L.46/Rev.1、A/52/L.56、A/52/L.58/Rev.1、A/52/L.60、A/52/L.61/Rev.1)

(d) 助巴勒斯坦人民

秘书长的报告(A/52/159)

决议草案(A/52/L.57/Rev.1)

(e) 愿人员“白盔部队”参与联合国在人道主义救济、恢复和技术合作促进发展方面的活动

秘书长的报告(A/52/586)

决议草案(A/52/L.32/Rev.1)

(f) 强国际合作和协调研究、减轻和尽量减少切尔诺贝利灾难的后果的努力

秘书长的报告(A/52/537)

决议草案(A/52/L.33/Rev.1)

代理主席(以西班牙语发言):我请卢森堡代表发言介绍决议草案A/52/L.45/Rev.1和A/52/L.57/Rev.1。

沃尔茨费尔德先生(卢森堡)(以法语发言):我今天荣幸地介绍两项决议草案。第一项决议草案A/52/L.45/Rev.1处理人道主义人员的安全和保安。除了该决议草案已列出的提案国以外,印度和美利坚合众国表示希望成为该草案的提案国。

人道主义人员的安全是不幸地日益成为在当今世事中处于突出地位的人道主义援助的方面。我们面前的决议草案反映国际社会深为关切这种人员安全有问题的情况在全世界日益增多。

在我们面前的决议草案中,大会重申必须尊重国际人道主义法的各项原则和准则,并强烈谴责任何妨碍或阻止人道主义人员履行其人道主义职务的行为或无为。

大会呼吁各国政府和冲突当事方以及其他紧急情况的其他紧急情况的当事方保证人道主义人员无障碍地接近受影响人口,并采取一切必要措施以使人道主义行动可以在安全

97-86751 (c)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关代表团的成员一人署名,在会议举行后一个月内送交逐字记录处处长(C-178室)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

的环境中进行。

大会还要求各国追究任何对人道主义人员施暴者的责任。

最后,大会悼念为协助受难人民而奉献生命者,并赞扬人道主义人员勇敢地继续在高度危险局势中履行其职责。

提案国要特别感谢奥地利常驻代表恩斯特·祖哈尔帕里先生非常有效地主持今年的协商,并感谢建设性参与该决议草案非正式谈判的所有代表团。我们希望大会能够协商一致地通过这项决议草案。

我谨代表文件列明的提案国介绍第二项决议草案 A/52/L. 57/Rev. 1。印度、印度尼西亚和挪威也表示愿意成为该决议草案的提案国。

和平进程是一个脆弱和易受损害的结构。如果没有经济援助,巴勒斯坦人民的贫穷和政治失望程度就会高得多。给予巴基斯坦人民顾及他们自己各项优先的大量国际援助的迫切需要日趋明显。

我们面前的这项决议草案提案国特别重视援助巴勒斯坦人民。草案铭记他们面临的严重经济困难和就业问题,强调紧迫改善被占领土的经济和社会基础设施和巴勒斯坦人民的生活条件的重要性。

决议草案对于秘书长、会员国和政府间及非政府组织为援助巴勒斯坦人民从事各项活动并作出各项努力表示赞赏。在这方面,提案国强调,联合国驻被占领土特别协调员所做的工作和秘书长为建立该地区联合国活动协调机制所采取的行动十分重要。

决议草案除其他事项外特别要求联合国系统有关组织和机构根据巴基斯坦权力机构确定的优先,以国家执行和能力建设为重点,加紧提供援助,以回应巴勒斯坦人民的迫切需要。决议草案敦促会员国按适当贸易规则,以最惠条件向西岸出口产品开放其市场。

最后,提案国要求捐助界加快向巴勒斯坦人民提供认捐的援助,以便满足其迫切需要。

提案国愿感谢谨建设性参与非正式谈判的各代表团,我们希望大会能够协商一致地通过这项决议草案。

代理主席(以西班牙语发言):我请瑞典代表介绍决议草案 A/52/L. 48/Rev. 1。

达尔格恩先生(瑞典)(以英语发言):我谨介绍文件 A/52/L. 48/Rev. 1 所载题为“加强联合国紧急人道主义援助的协调”的决议草案。

大会面前这项简短的程序性决议草案对秘书长 1997 年 10 月 8 日的说明作出响应,秘书长曾在该说明中概述他就人道主义协调问题进一步向大会报告的情况。

秘书长在其说明中忆及经济及社会理事会 1995 年 7 月 28 日的第 1995/56 号决议,经社理事会在该决议中决定对联合国回应人道主义紧急情况 and 自然灾害的能力进行审查。

秘书长还注意到经济及社会理事会今年夏天作出的决定,即要求秘书长就人道主义援助问题向经社理事会以后的一次届会提出更全面的报告。

决议草案执行段落要求秘书长通过经济及社会理事会,就紧急救济协调员主持的机构间常设委员会在加强联合国人道主义援助能力方面取得的进一步进展向大会提出报告。

大会面前的决议草案已在奥地利的祖哈尔里帕大使主持的非正式协商中获得认可,我希望大会以协商一致方式通过这项决议草案。

该决议草案具有程序性质,因此未谋求任何共同提案国参与提出。

在结束发言以前,我要特别向主管人道主义事务的副秘书长明石康先生及其工作人员和有关联合国机构致敬,他们为处理紧急情况和自然灾害造成的人类苦难发扬了奉献精神并作出始终不渝的承诺。

代理主席(以西班牙语发言):我请利比里亚代表介绍决议草案 A/52/L. 14/Rev. 2、L. 16/Rev. 2 和 L. 40/Rev. 1、L. 42/Rev. 1 和 L. 60。

布尔先生(利比里亚)(以英语发言):我高兴地以本月份非洲集团主席身份,介绍议程项目 20(b)下关于加强联合国人道主义和救灾援助的协调,包括向个别国家或区域提供特别经济援助的五项决议草案,供大会一致核可。

大会将在题为“为刚果民主共和国的经济复兴与重建提供特别援助”的决议草案 A/52/L. 14/Rev. 2 中,承认刚果民主共和国目前由于脆弱基础设施和多年管理不善而遇到严重经济和社会问题。大会将注意到,尽管

政府作出真诚努力,但该国仍在维持其重建和发展方案方面遭到一些困难。大会将对世界银行在布鲁塞尔主持的1997年12月4日“刚果之友”会议表示欢迎,认为这是该政府和捐助界之间建立对话的一个重要步骤。大会将请会员国、专门机构、联合国各基金和方案以及国际发展和金融机构根据刚果民主共和国的各项优先,协助该国善后重建。

题为“向收容难民的中西非国家提供特别援助”的决议草案 A/52/L.16/Rev.2 对中部非洲的难民、返回者和其他流离失所者的大规模流动深感关切,并欢迎难民安全且不失尊严地自愿返回、遣返和融入社会的前景以及为他们的困境寻求持久解决办法所作的努力。该草案注意到非洲中部的难民流动对东道国以及对难民产生了消极的社会、经济和环境的影响,并对在接受难民方面继续作出牺牲的东道国表示感谢。大会将感谢所有政府和非政府组织向难民和东道国提供人道主义、财政和技术援助并将呼吁它们协助恢复收容难民的国家中的被破坏的基本服务设施。

在题为“为利比里亚的恢复和重建提供援助”的决议草案 A/52/L.40/Rev.1 中,大会将赞扬西非国家经济共同体、非洲统一组织和联合国为帮助恢复利比里亚的和平、安全与稳定作出的共同努力。它将注意到最终导致在1997年8月2日成立文人政府的总统和议会选举。它将感谢政府和非政府组织为和平进程提供援助和支持。大会将请秘书长继续努力在联合国系统内调动一切可能的援助,帮助利比里亚政府努力进行利比里亚重建和发展工作,并为该国的重建在明年初组织一次捐助者会议。

题为“向苏丹提供紧急援助”的决议草案 A/52/L.42 反映了载于文件 A/52/525 中的秘书长报告中所概要说明的苏丹生命线行动的实施情况。它确认需要在紧急情况下注意救灾、恢复和发展的连续作业过程并强调苏丹生命线行动需要具有三种特点,即效率、透明度和有效性。它注意到苏丹政府与叛乱派别之间为在该国实现和平而于1997年4月签署和平协定并因此而感到鼓舞,它还鼓励在政府与叛乱派别之间进行进一步的协商和谈判,以便在苏丹确立持久的和平与稳定并便利救急物品的提供。决议草案还呼吁国际社会为苏丹的紧急需要、恢复和发展慷慨捐款。

题为“为索马里的人道主义救济和经济及社会恢复提供援助”的决议草案 A/52/L.60 的提案国为中国、印度、科威特、莱索托、阿曼、巴基斯坦、卡塔尔、沙特

阿拉伯阿拉伯联合酋长国和也门。除了涉及最近发生的使索马里某些地区已经非常严重的人道主义局势进一步恶化的非常严重的洪水的段落外,该决议草案与在大会第五十一届会议期间通过的关于这个议题的决议草案类似。

在这个决议草案中,大会将赞赏国际社会在向索马里人民提供援助方面作出的努力,并将呼吁索马里各派谋求以和平方式解决正在继续的政治冲突。大会在关切地注意到该国没有中央领导权威并缺乏有效的民事机构的同时将强调,索马里人民,特别是在地方一级,对其自身发展以及对复兴和重建方案的可持续性负有首要责任。因此,该决议草案敦促国际社会在地方一级在实现了和平与安全的所有地区援助索马里人民。此外,它呼吁国际社会向那些受到最近的严重水灾影响的地区提供紧急救灾援助。

我将这些决议草案提交大会,并请大会以协商一致方式通过这些草案。我愿祝贺奥地利常驻代表协调了就这些案文进行的协商和成功的谈判。

最后,我愿代表非洲集团对支持其题为“为布隆迪的经济复苏和重建提供紧急援助”的决议草案 A/52/L.37 的所有会员国表示感谢。对这个决议草案的审议已经推迟到本届大会续会时审议,以等待定于1998年1月举行的阿鲁沙倡议成员国首脑会议的结果。同样,我代表非洲集团感谢支持了题为“为安哥拉的经济重建提供经济援助”的决议草案 A/52/L.41 的所有会员国。仍在就这个决议草案进行讨论。由于目前不存在协商一致意见,我们要求将该草案的审议推迟到大会续会进行。

代理主席(以西班牙语发言):我现在请墨西哥代表介绍决议草案 A/52/L.34/Rev.1。

阿尔文先生(墨西哥)(以西班牙语发言):我荣幸地代表提案国介绍题为“援助萨尔瓦多的重建和发展”的决议草案 A/52/L.34/Rev.1。玻利维亚和意大利已加入成为本决议草案的提案国。

决议草案序言部分提及大会承认援助萨尔瓦多的国际合作的重要性的各项决议。它还提及秘书长的报告(A/52/433),其中强调萨尔瓦多社会为履行《和平协定》中规定的各项义务及促进和巩固该国自1992年以来所发生的深刻变化而作的巨大努力。

决议草案满意地注意到萨尔瓦多政府和各种政治力量再度表示通过各种具体方案和项目来巩固和平与发展的政治意愿。案文认识到前战斗人员和退伍军人重

返社会是一项复杂的任务,这项任务能否持续进行与经济、社会和机构发展的大环境相关联。

它还认识到,尽管国内作出努力和国际社会给予了支助,但在巩固和平进程中受到优先重视的政治、经济、社会和环境方案及项目的实施继续受到各种因素的影响。

在赞赏地注意到秘书长的报告之后,决议草案执行部分再次感谢联合国系统所有各成员、捐赠界以及政府和非政府的国际发展和金融机构为萨尔瓦多提供的财政和技术支持,作为对该国国家努力的重要补充。

草案重申继续实施加强民主机构和促进发展的方案的重要性,这是在萨尔瓦多推进和巩固和平、民主与可持续发展的集体愿望。

它敦促萨尔瓦多政府和所有政治力量支持各项旨在改善人口中最易受到伤害的群体的生活的方案和战略,特别是社会福利项目。

认识到继续需要国际支持与合作以补充国家努力,案文重申外部合作在巩固和平进程、加强萨尔瓦多的民主和可持续发展方面发挥着重要的作用。因此,它呼吁联合国系统、捐赠界和国际金融机构继续向萨尔瓦多民族向往的变革进程提供政治、财政和技术支助。

最后,它请秘书长在第五十四届会议上向大会报告本决议的执行情况。

经过十多年的血腥武装冲突之后,萨尔瓦多人民选择了和平。需要极大的决心和毅力的曲折对话和谈判进程终于导致在1992年签署《查普尔特佩克协定》。

从五年前的那时起,萨尔瓦多人民开始了一项非凡的机构重建与社会和经济发展的任务。正如秘书长的报告和本决议草案中指出的,这项任务现在正在一种相当复杂的环境中完成着。

同在世界上任何国家一样,萨尔瓦多人民和政府致力于的深刻改造进程涉及机会和挑战。我们提案国相信,通过把缔造和平与和解最高利益放在其他所有考虑之上,萨尔瓦多人定能作为一个向往建设一个更加自由、民主和公正的社会,改善其人民生活条件和福利的民族,继续表现出他们的信念和力量。

随着萨尔瓦多人民日复一日地不断肯定他们对大振兴、改革和巩固的崇高承诺,他们得到了来自国际社会的政治、财政和技术支持。但是必须指出,这一进程

要在中期和长期在肯定和稳定的条件下不断进步发展,就需要维持和增加这种支持。说到底,萨尔瓦多进程作为联合国最成功的例子之一,已经表明是一种良好的投资。

鉴于这些理由,我们提案国希望大会再次向萨尔瓦多提供政治支持,而且我们促请国际社会为萨尔瓦多的重建和发展慷慨捐助。我们相信本决议草案将得到大会一致通过。

代理主席(以西班牙语发言):我现在请黎巴嫩代表介绍决议草案 A/52/L.36/Rev.1。

哈姆达尼先生(黎巴嫩)(以阿拉伯语发言):我国代表团谨代表阿尔及利亚、阿塞拜疆、孟加拉国、巴西、中国、塞浦路斯、吉布提、埃及、法国、希腊、印度、意大利、约旦、科威特、黎巴嫩、马里、马绍尔群岛、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、罗马尼亚、沙特阿拉伯、阿拉伯叙利亚共和国、前南斯拉夫的马其顿共和国、多哥、突尼斯、乌拉圭、瓦努阿图和也门介绍在议程项目20(b)下提出的载于文件 A/52/L.36/Rev.1 的决议草案,题为“为黎巴嫩的重建和发展提供援助”。

该决议草案在序言段落中回顾大会和经济及社会理事会以往通过的这方面各项决议。

它也重申由于黎巴嫩的基础设施受到广泛破坏,因此需要认识到黎巴嫩需求的规模很大,并且迫切需要继续援助黎巴嫩政府处理国家恢复和重建以及重新调动人力资源和经济资源所面临的障碍。

决议草案执行部分第1段吁请所有会员国和机构考虑加强努力,以期增加各种形式的支助,其中包括对黎巴嫩重建和发展提供赠款和软贷款。它尤其请各捐助国考虑全面参加将要成立的关于黎巴嫩重建和恢复问题的协商小组。

在执行部分第2段,决议草案吁请所有国际组织基本上以执行政府重点强调的有关使流离失所者康复并重返社会以及重建和开发巴勒贝克—希尔米勒及黎巴嫩南部地区的方案为它们行动的方向。

最后,决议草案请秘书长向大会第五十二届会议提出本决议执行情况的报告。

我们希望决议草案将不经表决获得通过。我还愿宣布,秘书处已通知我们现在可索取秘书长有关这一项目“向黎巴嫩重建和发展提供援助”的报告副本。

代理主席(以西班牙语发言):我现在请洪都拉斯代表介绍决议草案 A/52/L.43/Rev.1。

马丁内斯·布兰科先生(洪都拉斯)(以西班牙语发言):我荣幸地在大会发言介绍项目议程 20(b)下的决议草案 A/52/L.43/Rev.1 “对中美洲可持续发展联盟的国际援助和合作”。我们愿感谢奥地利大使祖哈尔里帕领导了就此一决议草案形成协商一致意见的磋商。

此外,我还愿意指出下列国家加入成为该决议草案的原始提案国:奥地利、比利时、丹麦、芬兰、法国、德国、希腊、爱尔兰、科威特、卢森堡、摩纳哥、挪威、葡萄牙、大韩民国、西班牙、瑞典及联合王国。

近年来,中美洲国家成功地朝着巩固民主、和平、尊重法治与人权、可持续发展和社会平等的方向有系统地迈进。在中美洲地峡各国,我们正首次享有完全的和平并且拥有民主政府。历次中美洲首脑会议产生的各种协定和公约所体现的承诺证明了我们的共同努力并在今日形成了推动和实现这些地区目标的准则。

近年来,我们地区发生了重大的事件。其中我们可提到的是中美洲可持续发展联盟的创立、执行建议的中美洲生物走廊项目、《中美洲社会融合条约》以及《特古西加尔巴中美洲和平与发展国际宣言》。我们还认为重要的是提到由巴拿马、伯利兹和多米尼加共和国今年签署的开创中美洲联盟并加强次区域融合的尼加拉瓜宣言。

中美洲可持续发展联盟是一个不可分割的发展方案,它的重点是将人类作为发展的中心和主要对象并且优先考虑我们各国的经济与社会发展以及保护和养护生态系统,在生物多样性、气候变化和森林这些领域所作的区域努力就证明了这一点。

通过与我国总统在本届大会的一般性辩论中的联合发言,本地区寻求巩固政治和谐和协调,加强经济融合并且促进可持续发展。

取得真正可持续发展的进程远远超出该地区国家的各自能力,在该地区取得真正可持续发展需要一致的区域行动计划作为根本的条件。这种以中美洲国家自己确定的优先次序为基础的成就在很大程度上有赖于国际经济、财政和技术合作以及联合国机构、组织和方案援助国、国际金融机构和友好国家对该地区的援助。

必须在此强调国际社会需要通过以可持续的方式和根据优惠的条件提供所需的经济、财务和技术援助来

继续它与中美洲国家的合作,以使中美洲可持续发展方案的目标能够实现。在这方面,我们愿意借此机会衷心感谢那些在巩固中美洲可持续发展进程中与我们一道工作的国家。

基本上,决议草案在第2段中,

“强调支持和加强适应该地区新情况的、基于该地区新的可持续发展方案中所制订的优先次序的与中美洲进行国际经济、金融和技术合作以及给予中美洲援助的新方案的重要性”。

在第8段中,它

“还强调国际社会必须与中美洲国家保持合作并以可持续的方式和宽松的条件向它们提供必要的财务资源以期有效地推动该地区经济增长和发展”。

与去年一样,我们希望有关该议题的决议草案将获得协商一致通过,以支持中美洲各国政府关于协调其执行以可持续人类发展战略为基础的更新了的方案的努力的决定。进而有助于巩固民主和我们认为下个世纪最重要的目标:承认民主与发展密切的关系。

代理主席(以西班牙语发言):我现在请乌克兰代表介绍决议草案 A/52/L.44/Rev.1。

博海耶夫斯基先生(乌克兰)(以英语发言):我荣幸地代表白俄罗斯共和国、保加利亚共和国、希腊、匈牙利、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、斯洛伐克共和国和乌克兰介绍在议程项目 20 “加强联合国人道主义和救灾援助,包括特别经济援助的协调”的分项目(b) “向个别国家或地区提供特别经济援助”下提交的决议草案 A/52/L.44/Rev.1 “向因执行安全理事会制裁南斯拉夫联邦共和国的各项决议而受到影响的国家提供经济援助”。

这一简洁的文件的重点是需要制裁南斯拉夫联邦共和国的制度结束之后的过渡时期向受影响的第三国进一步提供经济援助。

鉴于实行制裁所造成的问题,决议草案欢迎国际社会向受影响的国家已经提供的支持并再次请所有会员国和联合国系统内外的有关国际组织,特别是国际金融机构在向受影响国家提供援助时要继续考虑到这些国家的特殊需要。

决议草案还吁请有关国际组织采取适当步骤,确保受影响国家积极参加前南斯拉夫的重建和复兴工作。

这份文件中,大会将请秘书长向大会第五十四届会议提出关于本决议执行情况的报告,以便评估情况,并提出对决议执行情况的分析,以结束对这个问题的审议。

制裁的实施表明,联合国没有做好足够准备,对制裁可能给毗邻目标国家的第三国造成的问题和预想不到的不良后果做出适当反应。包括我国乌克兰在内的此类国家尚未得到任何实际援助来弥补损失。

在这方面,我们同意秘书长报告中的结论,即随着联合国人道主义援助方案的重点从紧急救济行动转向支持能力的建设,前南斯拉夫地区发展努力方面的长期支助项目为受影响的邻国带来了新的机会。

这些国家对区域经济合作进程的积极参与将被视为解决他们特殊经济问题的复杂而有效机制的一个因素。

最后我要表示感谢提出这项决议草案的所有代表团和在制定草案过程中提供建设性合作的各会员国代表。我们尤其感谢欧洲联盟理解我们的关切。

我们期望各代表团支持我们的决议草案,我们将非常感谢他们的这一支持。

代理主席(以西班牙语发言):我请塔吉克斯坦代表介绍决议草案 A/52/L.46/Rev.1。

阿利莫夫先生(塔吉克斯坦)(以俄语发言):我荣幸地代表 1997 年 12 月 12 日文件 A/52/L.46/Rev.1 所载决议草案的提案国发言。自该文件分发以来,奥地利、德国、印度、意大利、荷兰、巴基斯坦和葡萄牙也已成为提案国。

自大会于今年 4 月通过有关这个问题的前一项决议以来,为解决塔吉克斯坦冲突而开展的努力实现了突破。随着《关于在塔吉克斯坦建立和平与民族和睦的总协定》在莫斯科的签署,我们结束了我国历史上的一个非常令人悲哀的篇章,并且为持久和平与民族和解奠定了基础。

但如果没有联合国,各观察国——俄罗斯、伊朗、阿富汗、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、巴基斯坦、土库曼斯坦和乌兹别克斯坦——以及包括欧洲安全与合作组织、伊斯兰会议组织等各国际组织的有效支持,那么几乎不可能在塔吉克斯坦实现和平。我要向上述所有各方表示我们深切感谢他们对我们提供的援助和支持,并再次申明我们愿意继续与他们进行建设性合作。

不幸的是,鉴于目前的现实状况,塔吉克斯坦人民需要强有力的国际支持。没有这一支持,要想实现和平与民族和解以及克服冲突所造成的后果是极其困难的。今天摆在大会面前的决议草案正是要促使国际社会集中关注塔吉克斯坦的严重人道主义需要以及协助该国执行《总协定》及实现经济复苏的必要性。

在序言部分中决议草案欢迎随着塔吉克斯坦共和国总统与塔吉克联合反对派领导人于 1997 年 6 月 27 日在莫斯科签署《关于在塔吉克斯坦建立和平与民族和睦的总协定》,自 1994 年以来在联合国组织下进行的塔吉克人会谈得以成功结束。草案还欢迎双方在执行《总协定》和有效维持 1996 年 12 月以来双方之间的停火方面所取得的进展。草案赞扬联合国、特别是秘书长塔吉克斯坦问题特别代表和联合国塔吉克斯坦观察团人员努力协助双方执行《总协定》。

序言部分注意到尽管塔吉克人会谈已成功结束,尽管塔吉克斯坦政府作出了种种努力,但塔吉克斯坦的经济局势仍然一片暗淡,很大一部分人口的处境极为危险。序言部分考虑到确保塔吉克斯坦和平和达成民族和解与该国满足本国人民人道主义需要和采取有效步骤迅速复兴经济的能力之间的密切关系,并重申急需协助塔吉克斯坦努力恢复该国基本服务和基础设施。

决议草案表示关切塔吉克斯坦部分地区的安全状况仍然动荡不定,同时表示深为关切联合国和其他人道主义人员最近在塔吉克斯坦受到袭击。它表示深为关切塔吉克斯坦境内的地雷所造成的危险状况。

序言部分欢迎阿富汗北部塔吉克难民自愿遣返的工作业已完成,并强调必须确保所有难民和流离失所者安全而有尊严地自愿返回他们的长期居住地区。它表示感谢已经和继续积极回应塔吉克斯坦人道主义需要的各国、联合国和其他政府间组织以及所有有关人道主义组织、机构和非政府组织、包括红十字国际委员会。

在执行部分中,决议草案注意到秘书长的报告,并赞同其中的意见和建议。它欢迎争取塔吉克斯坦和平与民族和解的努力,并鼓励双方充分执行《总协定》。它还鼓励民族和解委员会继续努力,争取在该国各政治力量之间开展广泛对话,以期恢复和加强塔吉克斯坦的民间和睦。

决议草案赞赏地欢迎秘书长在提请国际社会注意塔吉克斯坦严峻的人道主义问题以及调动援助以执行《总协定》和恢复及重建该国方面所做的努力。它欢迎

秘书长打算任命联合国驻地协调员为秘书长副特别代表。它欢迎秘书长于1997年11月24日和25日在维也纳为获得专对执行《总协定》的国际支持而举行的捐助国会议的成果。

该决议草案鼓励各会员国及其他有关方面继续提供援助,以缓解塔吉克斯坦紧迫的人道主义需求并支持塔吉克斯坦恢复和重建其经济。它欢迎秘书长打算准备一项有关在自1998年1月起的12个月时间内向塔吉克斯坦提供人道主义援助的全面的机构间综合呼吁。

决议草案坚决谴责最近绑架联合国和其它人道主义人员的行为,敦促各方确保联合国和其它国际人道主义人员的安全和行动自由以及其房舍的安全。

它鼓励各方予以合作,以减少滥用地雷对塔吉克平民及对提供人道主义援助所构成的威胁。它要求秘书长继续监测塔吉克的人道主义局势,并向大会第五十三届会议报告本决议执行方面取得的进展情况。

大会根据该决议草案决定在其第五十三届会议上审议该项目。

我谨对那些为起草该决议草案的工作作出真正贡献的各方、特别是极为干练地协调这一工作的奥地利常驻联合国代表恩斯特·祖哈尔里帕先生表示谢意。

我们希望,各国代表团将能够以协商一致方式通过该决议草案。

代理主席(以西班牙语发言):我请牙买加代表介绍决议草案 A/52/L.56。

达兰特小姐(牙买加)(以英语发言):我荣幸地代表各提案国介绍载于文件 A/52/L.56 的题为“向蒙特塞拉提供紧急援助”的决议草案。自该文件印发以来,下列国家也已成为共同提案国:克罗地亚、古巴、多米尼加、多米尼加共和国、印度、马绍尔群岛、毛里求斯、圣文森特和格林纳丁斯及苏里南。

我们还谨感谢奥地利的恩斯特·祖哈尔里帕大使如此干练地指导了有关议程项目 20 的非正式协商。

各会员国意识到加勒比小岛蒙特塞拉的严峻局势,那里过去两年的火山爆发摧毁了该国三分之二的面积。已有几人丧生,数千人失去家园和生活来源。基础设施的破坏使该国的机场和海港失去安全;公用设施系统受到严重破坏,学校和主要医院都被摧毁。今年8月,火山活动摧毁了该岛的首都普利茅斯。蒙特萨拉的大多数

人口已流离失所,包括流向加勒比的各邻国。其结果是蒙特萨拉的长期经济和社会发展受到严重损害。

蒙特萨拉是加勒比共同体的一个成员,它的困境自然引起加勒比共同体各成员国的严重关切,它们在复兴努力中提供了建设性的支持。我们还感谢联合王国对向蒙特塞拉人提供紧急援助及对其领土的可持续发展的承诺。一些国家的政府和国际机构也已提供了援助。我谨借此机会向那些响应求援的呼吁、包括向总督呼吁基金捐款的国家 and 组织表示感谢。

蒙特塞拉仍然是一个能生存的实体,该岛屿人民表示希望继续在自己的土地上生存。该国北部地区未受到火山活动的影响,被认为是重新发展和重新安置的安全地带。因此,蒙特塞拉政府决定应在该地区集中进行重新发展的努力。然而,蒙特塞拉的重建和复兴的费用是巨大的,将需要国际社会表现出人道主义声援的姿态。

在这方面,有关向蒙特塞拉提供经济援助的决议草案 A/52/L.56 正提交大会通过。该决议草案在其执行部分的段落中要求各国为救济、复原和重建努力作出慷慨贡献。它进一步呼吁联合国开发计划署最后实现其有关一揽子紧急援助蒙特塞拉行动的建议;并要求秘书长监测蒙特塞拉的情况,以评估火山爆发对生态和发展的影响以及协助蒙特塞拉人的长期需求,包括被疏散者及其复原的需求。

各提案国希望将通过该决议草案,以尽快采取协助蒙特塞拉岛的重建和可持续发展的实际措施。我们建议大会以协商一致方式通过该决议草案。

代理主席(以西班牙语发言):我请摩洛哥代表介绍决议草案 A/52/L.58/Rev.1。

斯努西先生(摩洛哥)(以法语发言):我荣幸地代表下列提案国介绍载于文件 A/52/L.58/Rev.1 的题为“为吉布提的重建和发展提供援助”的决议草案:安道尔、布隆迪、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、科特迪瓦、塞浦路斯、吉布提、埃及、法国、加蓬、希腊、几内亚、约旦、科威特、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、毛里塔尼亚、摩洛哥、尼日尔、阿曼、巴布亚新几内亚、卡塔尔、沙特阿拉伯苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、突尼斯、阿拉伯联合酋长国、越南和也门。科摩罗和巴基斯坦也已成为提案国。

我们的目的是继续使国际社会集中注意这个兄弟友好国家危急的经济和社会局势,希望进一步在全世界促进对它的声援感情。

首先我们要感激继续向吉布提提供财政和物质支持的国家和国际组织,尤其是那些参加1997年5月在日内瓦举行的关于吉布提问题的圆桌会议,并在会议期间认捐的国家和国际组织。

我们还要最衷心地感谢本组织秘书长为加强对吉布提的国际合作所作的努力。

提案国谨忆及吉布提——它被列为我们世界上最不发达国家之一——面临着同当地极端气候有关的问题,这些问题要求调动超过了其能力的资源。事实上,不断发生的干旱、暴雨和洪灾对该国的经济和社会发展致少有消极影响,要求承诺提供大量财政资源。

吉布提局势由于非洲之角、尤其是索马里的动荡而进一步恶化。这种动荡造成了难民和流离失所者的流入,他们带来了无法承受的压力,这些压力造成了该国过去从未有过的安全问题。

决议草案提案国除其他外谨强调,尽管吉布提政府资源有限,但是它正在勇敢地面对困扰它的问题,采取了适当的经济和社会政策,这表明它致力于补救局势。的确,该政府执行结构性调整方案、复员方案和国家复兴方案,这些都是它作出承诺的证明,这不能不使国际社会更慷慨地解囊。

最后,提案国希望本组织各会员国仔细和认真地审查这一决议草案,使它能以协商一致方式获得通过,因为它所体现的人道主义事业的确值得赞扬和应得到我们的支持。

代理主席(以西班牙语发言):现在我请哈萨克斯坦代表发言介绍决议草案 A/52/L.61/Rev.1。

阿雷斯坦别科娃女士(哈萨克斯坦)(以英语发言):我有幸代表 37 国介绍题为“为哈萨克斯坦塞米巴拉金斯克区域的人的康复和生态恢复和经济发展开展国际合作与协调”的决议草案,草案载于文件 A/52/L.61/Rev.1。亚美尼亚、智利、埃及、匈牙利、印度、挪威、巴基斯坦、葡萄牙和突尼斯也加入成为该草案的提案国。

这是在大会介绍的关于这项议题的第一项决议草案。它涉及对我国具有极其重要意义的一个问题,我国继承了过去所产生的严重环境问题。

正如决议草案中所提及的,哈萨克斯坦所继承的塞米巴拉金斯克核试验场对人民、特别是对儿童的生命和健康的影响和对该区域环境的影响已成为哈萨克斯坦人民和政府严重关切的问题。

在 40 多年期间,在这个前苏联核试验场——它曾经是全世界最大的核试验场——进行了 470 次核爆炸。这些试验是对哈萨克斯坦 120 万人民的健康和生态系统造成了严重损害。该地区具有我国最高的肿瘤病发病率。自 1950 年以来,那里的儿童死亡率增长了 5 至 10 倍,人口平均寿命缩短也是明显的。

决议草案强调国际社会需要对塞米巴拉金斯克区域局势的人、生态和社会经济各层面的问题予以更多的重视。它认识到需要协调国家和国际上恢复受害居民的健康和该区域的环境的努力,铭记需要专门知识来减少和减轻这些问题。

在决议草案执行段中请秘书长编辑一份关于塞米巴拉金斯克区域的人道主义状况的报告,以协助哈萨克斯坦政府制订一项全面行动计划建议,处理该区域的人道主义、生态和经济问题和需要。

决议草案促请国际社会为制订和执行特别方案和项目提供援助;请所有国家、有关多边组织和其他实体以及非政府组织提出其知识和经验以供分享,以对塞内巴拉金斯克区域人的康复和生态恢复和经济发展作出贡献。决议草案还载有一项决定,决定在第五十三届会议题为“加强联合国人道主义和救灾援助,包括特别经济援助的”项目下审议塞米巴拉金斯克区域的人道主义局势。

这项决议草案的通过对我国将是具有极其重要意义的事项和得到国际社会支持的明显迹象。联合国各会员国、专门机构、基金和方案对塞米巴拉金斯克区域的问题都表示关切,得知这一点使哈萨克斯坦政府和人民感到十分鼓舞。

我谨借此机会代表哈萨克斯坦代表团感谢这项决议草案的所有提案国。

提案国建议这项决议草案以协商一致方式获得通过。

贝内克夫人(萨尔瓦多)(以西班牙语发言):首先请允许我感谢墨西哥代表古斯塔沃·阿尔文大使阁下介绍了

载于文件 A/52/L.34/Rev.1 中的关于援助萨尔瓦多的重建和发展的决议草案。我们还感谢该决议草案的提案国——我们高兴地注意到委内瑞拉现已包括在提案国内——以及我们确信将支持我们以确保这项决议草案以协商一致方式获得通过的所有友好国家。

我们还谨感谢秘书长提出了关于这个项目的出色的报告,这份报告叙述了萨尔瓦多的经济局势以及在1995-1996年期间在重建和加强民主方面取得的进展。

自1992年1月签署《和平协定》的历史性事件以来已过去了将近六年,和平协定结束了武装冲突和建立了和平,从而为民主转变进程奠定了基础。在这短短的期间,我们已实现了巨大的转变,使萨尔瓦多成为联合国促进和平进程取得成功的一个范例。

巩固和维持和平是在复杂而困难的情况下进行的,但其基础是萨尔瓦多政府和萨尔瓦多的所有政治力量不可否认地具有不惜一切代价维持和平的政治意志。和解是我们的和平进程取得成功的主要因素,我们正在努力维持有利于促进和平、自由、正义和社会公正的环境,以便继续巩固民主管理和实现可持续发展。

在萨尔瓦多的战后时期,政府政策的主要目标是我国的可持续发展,适当地考虑到其三个组成部分:经济发展、社会发展和保护环境。我们正不遗余力地制定各种社会经济和环境方案及项目,针对所有萨尔瓦多人,使他们都能获益,尤其是人口中最易受伤害的部分。

政府通过其经济和社会发展计划已成功地在1980年代普遍存在的困难局势中在经济上稳定了我国。目的是使萨尔瓦多成为一个有竞争力的国家,能够处理与全球化和世界市场自由化有关的各种挑战,从而确保促进全体人民福利的持续发展。

萨尔瓦多的国家重建和民主已取得重大进展,从以下几方面可清楚地看出这一点:在加强诸如国家维护人权检察官办公室、国家民警和国家公共安全学会等新的民主机构方面取得成功以及选举改革和旨在更好地管理司法的改革方案方面取得进展。在《和平协定》确定为具有优先地位的其他领域也取得了相当大的进展,诸如在前战斗人员和被遣散人员的经济和社会重新融合;战后时期人民的经济和社会需要;以及改进社会基础设施,包括教育、保健和环境。

国际合作通过补充本国能力发挥了、并继续发挥重要作用。因此我谨借此机会感谢联合国系统各机关、机构、基金和方案;各合作国家政府,尤其是奥地利、澳大

利亚、加拿大、丹麦、法国、德国、以色列、意大利、日本、墨西哥、挪威、荷兰、西班牙、瑞典、瑞士、联合国和美国;以及欧洲联盟、美洲开发银行、国际复兴开发银行,以及中美洲经济一体化银行,它们提供了宝贵的技术和财政支助,从而有助于确保和平协定得到成功的执行;我还谨感谢以这样或那样的方式与萨尔瓦多进行合作的所有其他国家和实体。

萨尔瓦多还正面临新的国际议程的各种挑战,全球性迫使我们处理发展中国家共同面临的各种问题:加强经济、改进基础设施、消除贫困以及实现可持续发展。

请允许我用引述秘书长的报告来结束发言:

“我想借此机构呼吁已对萨尔瓦多自签署和平协定以来取得的进展作出很大贡献的国际社会,继续对重建和发展这个国家的复杂进程提供政治、技术和财政支助。” [A/52/433, 第85段]

代理主席(以西班牙语发言):我们现在将审议决议草案 A/52/L.14/Rev.2、L.16/Rev.2、L.32/Rev.1、L.33/Rev.1、L.34/Rev.1、L.36/Rev.1、L.40/Rev.1、L.42/Rev.1、L.43/Rev.1、L.44/Rev.1、L.45/Rev.1、L.46/Rev.1、L.48/Rev.1、L.56、L.57/Rev.1、L.58/Rev.1、L.60和L.61/Rev.1。

我现在请希望在表决前发言解释投票的代表发言。我谨提醒各代表团,解释投票的发言限于10分钟,代表团应在各自的席位上发言。

哈姆丹先生(黎巴嫩)(以阿拉伯语发言):我国代表团希望对其关于题为“人道主义人员的安全和保安”的决议草案的立场作解释性发言。我国代表团欢迎该决议草案,并强调在国际一级应作出一切可能的努力来确保人道主义人员的安全和保安。我们和大家一起谴责针对此种人员的行动。

但重要的是应考虑到在联合国紧急人道主义援助范围之外的国际人道主义机构的人道主义活动和服务,例如红十字国际委员会以及与红十字与红新月国际联合会有联系的机构的人道主义活动和服务。这些机构并不是在1991年12月19日第46/182号决议的框架内行事的,但它们拥有一种公认的建立在公正和独立原则基础上的地位。这些机构已一再表明它们对在提供人道主义援助范围内使用武力一事有所保留,因为这对包括在紧急时期向有需要的人提供援助的人道主义机构的活动有着有害的影响。

我们认为第 9 段提出的各方面涵盖了红十字国际委员会以及红十字与红新月国际联合会。我们感兴趣地期待秘书长关于这一项目的报告。

所有国家必须进行合作,在人道主义人员所需的安全与有关国家的主权必要性两者之间达成平衡。我们认为处理法律事项的第六委员会可考虑就这一事项制定指导方针或甚至制定一项国际公约。

霍尔女士(美利坚合众国)(以英语发言):我希望就决议草案 A/52/L.42/Rev.1 “向苏丹提供紧急援助”发言。我国代表团遗憾的是,尽管有关会员国与苏丹代表团之间进行了好几个回合的认真的谈判,但我们仍然未能就关于向苏丹提供紧急援助的决议草案的案文达成协议一致意见。我国政府坚决支持联合国苏丹生命线行动,并为其成功的实施捐助了金钱和食品。

连续两年期间,苏丹的立场妨碍了就人道主义援助的重要问题达成协议。苏丹政府正在与其本国公民作战,并再次有意不与国际社会合作,而国际社会已献出了如此多的精力和财富来帮助苏丹受战争影响的公民。我们的问题是苏丹政府代表团是否曾经有诚意地谋求一项协商一致的案文,并促请本机构投票反对决议草案。

拉赫姆塔拉先生(苏丹)(以英语发言):我们要表示我们感到失望的是,由联合国协调的人道主义工作正在再一次服从于一些捐助国的政治和狭隘的政治利益。如同第五十一届会议期间类似的案文的情况一样,关于向苏丹提供紧急援助的决议草案 A/52/L.42/Rev.1 受到了联合国非洲集团的一致赞同和倡议。它的序言部分和执行部分与第 51/30 I 号决议实质性相同。

在最近几周内,我国代表团参加了在奥地利常驻代表组织下与有关的捐助国代表团进行的认真而有诚意的谈判。在这些非正式协商中,我们讨论并考虑了欧洲联盟向我们提出的书面建议。

大会有权知道我们在照顾反映在这些建议中的关切方面已达到了多大的程度。但我们已指出,我们不准准备推翻协商一致意见以及第 46/182 号决议的商定语言,该决议规定了本组织从事的对所有人道主义援助的协调原则和指导方针。我们已显示了空前的灵活性,接受了几乎所有向我们提出的建议。我们遗憾地注意到有些人坚持要删除提及政府参与苏丹生命线行动的关键职能——例如人道主义援助的评估程度、调拨、分配和评价——这违反了第 46/182 号决议规定的人道主义援助的原则和指导方针。

只有美国代表团反对提及政府与联合国的合作,尽管秘书长的报告承认了这一合作,将其说成是积极的。这一点后来在协商的过程中为人道主义事务部代表所证实。

同一个代表团坚持从决议草案案文中删除提及国家主权,这严重地损害了《联合国宪章》载明的尊重每一个国家国家主权的这一根本原则。

A/52/L.42/Rev.1 新的执行部分第 7 段使用非正式协商中除美利坚合众国以外所有参与者——即欧洲联盟、加拿大和日本——所商定的协商一致语言。我们纳入案文这部分,以满足欧洲联盟的提议中所反映的多数捐助国的关切,并表示我们明年初为实现我国的和平与稳定在政府间发展管理局的主持下恢复和平会谈的决心。

美利坚合众国关于该草案的立场是另一个实际证明,暴露出美国行政当局,不顾这种行动在需要人道主义援助的无辜受影响人民丧生和痛苦方面可能产生的消极后果,力图对苏丹实行真正的反和平纲领。

在这里,我愿提请各位代表注意,美利坚合众国政府自今年初以来向作为本决议草案实质内容的苏丹生命线行动提供的有效捐助等于零。

在我结束发言前,我愿向我们的国家元首和政府首脑今年 6 月在哈拉雷非洲统一组织首脑会议上所做的那样对非洲集团所显示的真正非洲团结表示赞赏和感谢。我们还愿对去年投票支持关于这一议题的决议的所有大会成员表示赞赏和感谢。

根据上述情况,我们毫无疑问,鉴于这项决议草案纯属人道主义性质并为实现苏丹的和平与稳定带来希望,大会成员将再次向它提供宝贵支持。

卢卡斯女士(卢森堡)(以法语发言):欧洲联盟对未能就题为“向苏丹提供紧急援助”的决议草案 A/52/L.42/Rev.1 达成一致意见感到遗憾。我们深为关切苏丹的人道主义局势,而且我们愿重申我们承诺对苏丹人民的人道主义需要作出尽可能充分的回应,特别是通过苏丹生命线行动这样做,该行动必须能够以有效和与所有有关方面合作的方式进行其工作。

欧洲联盟认为十分遗憾的是,大会今年将再次对一项关于向单一国家或区域提供人道主义援助的决议草案进行表决。在奥地利常驻代表恩斯特·祖哈尔里帕先

生领导的非正式协商中,似乎能够达成妥协,甚至就政治上敏感的段落达成妥协。在承认执行部分第2段和第7段的敏感性的同时,欧洲联盟表现出灵活性,以回应该决议草案提案国的关切。我们认为,令人遗憾的是,尽管作出了这些努力,但提交了与原始案文仅略微不同的案文。因此,欧洲联盟将对载于文件 A/52/L.42/Rev.1 的决议草案投反对票。

代理主席(以西班牙语发言):大会现在将对在议程项目 20 及其分项(a)、(b)、(c)、(d)、(e)和(f)下提交的各项决议草案作出决定。

在议程项目 20 下,决议草案 A/52/L.45/Rev.1 题为“人道主义人员的安全和保安”。

我是否可以认为大会决定不经表决通过决议草案 A/52/L.45/Rev.1?

决议草案 A/52/L.45/Rev.1 获得通过(第 52/167 号决议)。

代理主席(以西班牙语发言):在分项 20(a)下,决议草案 A/52/L.48/Rev.1 题为“加强联合国紧急人道主义援助的协调”。

我是否可以认为大会决定不经表决通过决议草案 A/52/L.48/Rev.1?

决议草案 A/52/L.48/Rev.1 获得通过(第 52/168 号决议)。

代理主席(以西班牙语发言):在分项(b)下,大会将首先对题为“为刚果民主共和国的经济复苏和重建提供特别援助”的决议草案 A/52/L.14/Rev.2 作出决定。

我是否可以认为大会决定不经表决通过该决议草案?

决议草案 A/52/L.14/Rev.2 获得通过(第 52/169A 号决议)。

代理主席(以西班牙语发言):大会现在将对题为“向收容难民的中非国家提供特别援助”的决议草案 A/52/L.16/Rev.2 作出决定。

我是否可以认为大会希望不经表决通过该决议草案?

决议草案 A/52/L.16/Rev.2 获得通过(第 52/169 B 号决议)。

代理主席(以西班牙语发言):大会现在将对题为“援助萨尔瓦多的重建和发展”的决议草案 A/52/L.34/Rev.1 作出决定。

我是否可以认为大会决定不经表决通过该决议草案?

决议草案 A/52/L.34/Rev.1 获得通过(第 52/169 C 号决议)。

代理主席(以西班牙语发言):大会现在将对题为“为黎巴嫩的重建和发展提供援助”的决议草案 A/52/L.36/Rev.1 作出决定。

我是否可以认为大会希望不经表决通过该决议草案?

决议草案 A/52/L.36/Rev.1 获得通过(第 52/169 D 号决议)。

代理主席(以西班牙语发言):大会现在将对题为“为利比里亚的恢复和重建提供援助”的决议草案 A/52/L.40/Rev.1 作出决定。

我是否可以认为大会决定不经表决通过这项决议草案?

决议草案 A/52/L.40/Rev.1 获得通过(第 52/169 E 号决议)。

代理主席(以西班牙语发言):大会现在对题为“向苏丹提供紧急援助”的决议草案 A/52/L.42/Rev.1 作出决定。

赞成: 阿富汗、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、孟加拉国、白俄罗斯、伯利兹、贝宁、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、喀麦隆、佛得角、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、朝鲜民主主义人民共和国、吉布提、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、加纳、格林纳达、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、牙买加、哈萨克斯坦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里求斯、墨西

哥、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、摩尔多瓦共和国、俄罗斯联邦、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、南非、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、委内瑞拉、越南、也门、赞比亚

反对: 安道尔、澳大利亚、奥地利、比利时、保加利亚、加拿大、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、摩纳哥、荷兰、新西兰、挪威、波兰、葡萄牙、大韩民国、罗马尼亚、圣马力诺、斯洛伐克、西班牙、瑞典、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

弃权: 阿尔巴尼亚、阿根廷、亚美尼亚、布隆迪、爱沙尼亚、危地马拉、吉尔吉斯斯坦、马耳他、马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、萨摩亚、斯洛文尼亚、前南斯拉夫的马其顿共和国

有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

决议草案 A/52/L.42/Rev.1 以 95 票赞成、38 票反对、13 票弃权获得通过(第 52/169 F 号决议)。

(嗣后,不丹和布隆迪代表团通知秘书处,它们本来打算投赞成票;摩尔多瓦共和国代表团本来打算投反对票。)

代理主席(以西班牙语发言):大会现在将对题为“向中美洲可持续发展联盟提供国际援助和合作”的决议草案 A/52/L.43/Rev.1 作出决定。

我是否可以认为大会决定不经表决通过这项决议草案?

决议草案 A/52/L.43/Rev.1 获得通过(第 52/169 G 号决议)。

代理主席(以西班牙语发言):大会现在将对题为“向因执行安全理事会制裁南斯拉夫联邦共和国的各项决议而受到影响的国家提供经济援助”的决议草案 A/52/L.44/Rev.1 作出决定。

我是否可以认为大会决定不经表决通过这项决议草案?

决议草案 A/52/L.44/Rev.1 获得通过(第 52/169 H 号决议)。

代理主席(以西班牙语发言):大会现在将对题为“为促进塔吉克斯坦的和平、正常状态和恢复提供紧急国际援助”的决议草案 A/52/L.46/Rev.1 作出决定。

我是否可以认为大会决定不经表决通过这项决议草案?

决议草案 A/52/L.46/Rev.1 获得通过(第 52/169 I 号决议)。

代理主席(以西班牙语发言):大会现在将对题为“为蒙特塞拉特提供紧急援助”的决议草案 A/52/L.56 作出决定。

我是否可以认为,大会决定不经表决通过该决议草案?

决议草案 A/52/L.56 获得通过(第 52/169 J 号决议)。

代理主席(以西班牙语发言):大会现在将对题为“为吉布提的重建和发展提供援助”的决议草案 A/52/L.58/Rev.1 作出决定。

我是否可以认为,大会决定不经表决通过该决议草案?

决议草案 A/52/L.58/Rev.1 获得通过(第 52/169 K 号决议)。

代理主席(以西班牙语发言):大会现在将对题为“为索马里的人道主义救济和经济及社会恢复提供援助”的决议草案 A/52/L.60 作出决定。

我是否可以认为,大会决定不经表决通过该决议草案?

决议草案 A/52/L.60 获得通过(第 52/169 L 号决议)。

代理主席(以西班牙语发言):大会现在将对题为“为哈萨克斯坦塞米巴拉金斯克区域的人的康复和生态恢

复及经济发展开展国际合作与协调”的决议草案 A/52/L.61/Rev.1 作出决定。

我是否可以认为,大会决定不经表决通过该决议草案?

决议草案 A/52/L.61/Rev.1 获得通过(第 52/169 M 号决议)。

代理主席(以西班牙语发言):分项(d)下的决议草案 A/52/L.57/Rev.1 题为“援助巴勒斯坦人民”。

我是否可以认为,大会决定不经表决通过该决议草案?

决议草案 A/52/L.57/Rev.1 获得通过(第 52/170 号决议)。

代理主席(以西班牙语发言):分项(e)下的决议草案 A/52/L.32/Rev.1 题为“志愿人员‘白盔部队’参与联合国在人道主义救济、恢复和技术合作促进发展方面的活动”。

我是否可以认为,大会决定不经表决通过该决议草案?

决议草案 A/52/L.32/Rev.1 获得通过(第 52/171 号决议)。

代理主席(以西班牙语发言):分项(f)下的决议草案 A/52/L.33/Rev.1 题为“加强国际合作和协调研究、减轻和尽量减少切尔诺贝利灾难的后果的努力”。

我是否可以认为,大会决定不经表决通过该决议草案?

决议草案 A/52/L.33/Rev.1 获得通过(第 52/172 号决议)。

代理主席(以西班牙语发言):我请乌克兰代表就议程问题发言。

博海耶夫斯基先生(乌克兰)(以英语发言):我对延迟就非常重要的决议草案 A/52/L.44/Rev.1 作出决定表示歉意,该草案是我国代表团发起,并由一些代表团参与提出的。

首先,我想再次表达我们对所有加入关于决议草案 A/52/L.44/Rev.1,以及关于援助切尔诺贝利的决议草案的协商一致意见的所有代表团的深切的感谢。

解释为反对提供人道主义援助的原则,而是对案文中可能损害有效地向苏丹提供人道主义援助的协调的国际

我本来的打算是在就 A/52/L.44/Rev.1 作出决定之前提请大会注意以下情况:在我介绍了该决议草案后的最后时刻,一个代表团与我们接触,要求对执行部分第 5 段作一项小小的改动。我们没有多少时间征求其他提案国的意见,我们达成了一项一般性协议,即我们可以接受删去执行部分第 5 段中的“前南斯拉夫”几个字的要求。

令人遗憾的是,我们未能这样做。我们遵守程序,但在一些情况下,得到所有有关代表团的最终同意是非常重要的。

由于这个理由,我希望作这项澄清,并向各位提出以下问题:在考虑到以上一点的同时,是否可以从草案案文的最后文本的执行部分第 5 段中删去“前南斯拉夫”几个字。我们将会非常感谢。

代理主席(以西班牙语发言):我不认为大会在不经表决通过乌克兰代表所介绍的决议草案 A/52/L.44/Rev.1 的案文后可以在现在对其进行修正或修订。然而,会议正式记录中将反映乌克兰代表所作的解释和澄清。这样,感兴趣的代表团将能考虑到一些代表团提出的从执行部分第 5 段中删去几个字的要求。我希望,这将能令人满意。

我现在请希望解释其投票或立场的代表发言。

麦克维伊女士(加拿大)(以英语发言):加拿大深感遗憾再一次未能就将向苏丹提供紧急援助的重要问题达成协商一致。加拿大对关于向苏丹提供紧急援助的决议草案 A/52/L.42/Rev.1 投了反对票。不应该把我们的投票努力的措辞有保留。

加拿大一直并将继续充分支持苏丹生命线行动的人道主义工作。鉴于苏丹生命线行动构成对苏丹援助的基本架构,苏丹所有各方首先必须根据 1994 年的三方协定合作和运作,苏丹生命线行动的各项原则和指导方针应该得到适当遵守,以确保这项行动的效益、效力和透明度。人道主义工作人员的安全畅通也必须得到保障。

非常遗憾,联合国各会员国未能一起商定一项向苏丹提供人道主义援助的决议。现在,摆在有关各方面前的挑战更大了。

皮莱格先生(以色列)(以英语发言):同往年对待类似的决议草案一样,以色列加入了有关决议草案 A/52/57/Rev.1 “援助巴勒斯坦人民”的协商一致。我谨解释我们的立场。

多年来,以色列一直同联合国开发计划署、联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处联合国儿童基金会以及其他国际组织充分合作,执行旨在改善西岸和加沙地带巴勒斯坦人民生活条件的方案。这方面,我国代表认为,联合国驻西岸和加沙特别协调员可以在实现这些组织制订的各项社会和经济目标方面发挥重要作用。我们欢迎各会员国、国际金融机构和政府间及非政府组织协同努力,援助西岸和加沙的发展。我们作出了全面努力以决议草案 A/52/L.57/Rev.1 达成协商一致,解决援助巴勒斯坦人民的重要问题。我们认为,只有通过合作才能推动经济和社会进步。这些领土上的经济发展和生活条件的改善将有助于本地区的和平与稳定。

在这方面,我们感到必须指出,我们认为,给予巴勒斯坦人民的援助应该尽可能具体并在实地实施。举行会议和专题讨论会不能也不应该取代直接的经济援助。如果经济状况象决议草案所说的那么严重,可用的资金当然应该用于直接减缓这种状况,而不是用来举行另一次专题讨论会。

不应把以色列参加关于这项决议草案的协商一致理解为暗示对被称作“被占领领土”的各领土的目前地位的任何立场。此外,我们的支持对以色列对这些领土的永久地位的立场也毫无影响。根据1993年9月13日签署的《原则声明》,这一问题将由以色列和巴勒斯坦解放组织之间谈判决定。

以色列希望在大会第五十三届会议上,将有与中东有关的问题的更多的协商一致决议,包括关于中东和平进程问题的决议。以色列今年就此决议作了很大的努力,希望大会能够通过这项决议,而不是与现实毫不相关的单方面的政治决议。

阿拉先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言):根据阿拉伯叙利亚共和国继续支持巴勒斯坦人民和向他们提供援助的努力的立场,我国代表团参加了刚才通

过的载于文件 A/52/L.57/Rev.1 的关于援助巴勒斯坦人民的决议草案。

我国代表团支持吁请援助巴勒斯坦人民,帮助他们克服他们现在面临的巨大挑战,并协助他们满足他们的需要和促进他们的社会经济执行的执行部分各段落。

但是,我国代表团对刚才通过的决议中的某些序言部分段落保留自己的立场,因为这些段落不能反映中东和平进程所面临的危机的发展,或局势的现实。

阿拉伯叙利亚共和国认为,帮助巴勒斯坦人民经济和社会发展及减轻其苦难的正确办法是排除造成这种苦难的真正原因,这些原因反映为以色列的继续占领。正确的办法要求执行联合国决议,结束以色列对1967年以来所占领的阿拉伯领土的占领和改变对巴勒斯坦人民实行封闭和经济封锁的政策。而且,没收土地,开发被占领巴勒斯坦领土上的自然资源,扩大定居点活动和推行一项为中东和平进程设置障碍的政策,正是该进程目前所面临的危机的症结所在。

至于我们刚才听到的以色列方面的话,即以以色列支持援助巴勒斯坦人民的国际努力,但同时它不承认决议草案中提到的领土是被占领领土,这些话荒谬至极。这是企图欺骗世界公众舆论,蔑视许多有关的联合国决议,特别是安全理事会决议中所表达的国际社会的意愿。

这也是企图回避1991年在马德里发起的中东和平进程的基础和原则。

克勒夫斯塔德女士(挪威)(以英语发言):挪威深感遗憾的是,尽管进行了真诚努力,但是由于对草案的几个段落不能达成协议,就关于向苏丹提供援助的决议草案 A/52/L.42/Rev.1 未能达成一致。因此,挪威投票反对决议草案 A/52/L.42/Rev.1。

苏丹生命线行动是向苏丹提供援助的主要框架。极为重要的是参加这一行动的各方应按1994年三方协定以及该行动的原则与方针行事,以确保这些项行动的效率和效力。

此外,必须确保人道主义机构及其人员安全和不受阻碍地开展工作。挪威对苏丹的发展努力以及在该国创造和平与和解有长期承诺。我们将继续这些努力,而且

我要表明我们今天的投票不应被视为针对人道主义援助的原则,或针对向苏丹提供这些援助。

扎哈耶夫先生(前南斯拉夫的马其顿共和国)(以英语发言):我国代表团参加了由乌克兰代表在今天上午介绍、大会刚刚通过的决议草案 A/52/L.44/Rev.1 的协商一致。

我们认为大会的这项决定是非常重要的。但是,我们认为该决议没有充分要求各国和国际组织对包括我国在内的各受害国家的需求作出满意的回应。

我们碍难同意执行部分第 5 段的内容,因为,众所周知前联邦的各国的情况各不相同。在这份决议中,“前南斯拉夫”一词没有意义。

赵先生(大韩民国)(以英语发言):我国代表团谨发言解释对刚刚协商一致通过的决议草案 A/52/L.48/Rev.1 的立场。

大韩民国坚决支持联合国人道主义援助的活动以解决人道主义危机和灾难。据此,我们十分重视通过更具战略性的方式加强联合国系统在人道主义援助活动中的能力。

我们认为联合国系统人道主义援助方面的活动应予更好协调、更有效力和更具透明度。在这方面,我们毫无保留地支持建立新的紧急救济协调员办公室以及载于秘书长报告 A/51/950 的秘书长有关加强人道主义事务协调的建议。

在这方面,我国代表团特别愿强调以下几点。在执行人道主义援助时,我们大家都知道首要的责任在于发生这些紧急情况的国家。因此,联合国在人道主义援助方面的努力必须与鼓励受害国照样本国受害者的自助努力联系起来。

第二,我们还谨重申亟需保证人道主义援助人员能够充分接触受影响地区人道主义灾难的受害者。我们必须牢记除非能确保分发所提供援助的充分透明度,这种援助的效用不可避免会受到损害。

最后,联合国人道主义援助活动毫无疑问必须以人道的原则为指导。我们特别希望联合国系统内参与人道主义援助的组织不会忽视联合国提供人道主义援助的合法要求,即:鼓励有关国家奉行的国策符合联合国《宪章》的宗旨和基本原则以及特别是诸如联合国全体成员

和整个国际社会推动的尊重人权和基本自由等国际法律制度。

鉴此,我国代表团期待秘书长按我们刚刚通过的决议执行部分的要求提出报告。我们希望秘书长的报告将充分考虑我们刚刚提出的观点。

鉴于这种谅解,我们参加了通过该决议的协商一致。

代理主席(以西班牙语发言):我请哥斯达黎加代表就程序问题发言。

卡斯特罗·德巴里斯女士(哥斯达黎加)(以西班牙语发言):我愿指出哥斯达黎加参与了载于下列文件的决议草案的提案国:题为“人道主义人员的安全和保障”的 A/52/L.45/Rev.1;题为“对蒙特塞拉特的紧急援助”的 A/52/L.56;题为“关于哈萨克斯坦塞米巴拉金斯克地区人类和生态恢复及经济发展的国际合作与协调”的 A/52/L.61/Rev.1。我们完全支持这些决议的每一方面。

代理主席(以西班牙语发言):在我们处理下一个项目之前,我相信大会的全体成员将与我一起衷心感谢奥地利大使恩斯特·祖哈尔里帕。我们都知道,他承担了我們刚刚审议和通过的议程项目 20 下的各决议的磋商与谈判这一漫长而艰巨的任务。

我代表大会感谢祖哈尔里帕大使。我们十分感激他。

我是否可以认为大会愿意结束对项目议程 20 中的分项(a)、(d)、(e)和(f)的审议?

就这样决定。

代理主席(以西班牙语发言):我们就此结束本阶段对议程项目 20 分项目(b)的审议。

我要通知各成员,有关布隆迪问题的决议草案 A/52/L.37 和有关安哥拉问题的决议草案 A/52/L.41 将在以后审议,日期待宣布。

下午 12 时 40 分散会。

